

## Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	2
Auf einen Blick	2
Symbole	2
Signalwörter	3
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	3
Sicherheitshinweise	3
Montage	5
Benutzung	6
Reinigung und Aufbewahrung	6
Gerät Reaktivieren	7
Problembeseitigung	7
Entsorgung	8
Technische Daten	8

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir freuen uns, dass du dich für unseren **Edelstahl-Durchlauferhitzer** entschieden hast.

Lies vor dem ersten Gebrauch des Gerätes die Montage- und Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahre sie für spätere Fragen und weitere Nutzer auf. Sie ist Bestandteil des Gerätes. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Hinweise in dieser Montage- und Gebrauchsanleitung nicht beachtet werden.

Solltest du Fragen zum Gerät haben, dann kontaktiere gern unseren Kundenservice über die Website:

**[www.hoberg-shop.de](http://www.hoberg-shop.de)**

## Lieferumfang

### (Bild A)

- 1 Hauptgerät mit Anschlussleitung, 1 x
- 2 ½"-Adapter, 1 x
- 3 ¾"-Adapter (z. B. für eine Schnellkupplung am Wasserzulauf), 1 x
- 4 Kabelbinder, 3 x
- 5 Universaladapter, 1 x
- 6 Metallschelle, 1 x
- 7 Kleiner Dichtungsring (des ½"-Adapters), 1 x
- 8 Mittlerer Dichtungsring (für den Wasserzulauf), 1 x
- 9 Großer Dichtungsring (des ¾"-Adapters), 1 x

Nicht abgebildet:

- ¾"-Kunststoff-Adapter (z. B. für eine Schnellkupplung am Wasserauslauf), 1 x
- Montage- und Gebrauchsanleitung, 1 x

Den Lieferumfang auf Vollständigkeit und die Bestandteile auf Transportschäden überprüfen. Bei Schäden nicht verwenden, sondern den Kundenservice kontaktieren. Eventuelle Folien, Aufkleber oder Transportschutz vom Gerät abnehmen. **Niemals das Typenschild und eventuelle Warnhinweise entfernen!**

## Auf einen Blick

### (Bild B)

- 10 Wasserzulauf
- 11 Wasserregler (Temperatur)
- 12 Positionsmarkierung
- 13 Strahlregler (abnehmbar)
- 14 Wasserauslauf
- 15 Display

## Symbole



Gefahrenzeichen: Diese Symbole zeigen mögliche Gefahren an. Die dazugehörenden Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und befolgen.



Ergänzende Informationen



Montage- und Gebrauchsanleitung vor Benutzung lesen!



Wechselspannung



Für Lebensmittel geeignet.

## Signalwörter

Signalwörter bezeichnen Gefährdungen bei Nichtbeachtung der dazugehörigen Hinweise.

**GEFAHR** – hohes Risiko, hat schwere Verletzung oder Tod zur Folge

**WARNUNG** – mittleres Risiko, kann schwere Verletzung oder Tod zur Folge haben

**HINWEIS** – kann Risiko von Sachschäden zur Folge haben

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Gerät ist dazu bestimmt, den Wasserdurchfluss zu regeln und Wasser zu erwärmen.
- Es muss sichergestellt sein, dass die Vorgaben zum Stromanschluss und Wasserdruck (siehe Kapitel „Technische Daten“) befolgt werden.
- Das Gerät ist für den privaten Gebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung bestimmt.
- Das Gerät nur für den angegebenen Zweck und nur wie in der Montage- und Gebrauchsanleitung beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

## Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 3 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht von **Kindern** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät ist vor der Reinigung/Wartung und bei längerem Nichtgebrauch stets vom Netz zu trennen.
- Keine Veränderungen am Gerät vornehmen. Die Anschlussleitung nicht selbst austauschen. Wenn das Gerät, die Anschlussleitung oder das Zubehör beschädigt sind, müssen diese durch den Hersteller, Kundenservice oder autorisierte Fachhändler ersetzt bzw. repariert werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- **WARNUNG:** Nicht einschalten, wenn die Möglichkeit besteht, dass das Wasser im Wassererwärmer gefroren ist.
- Der Auslauf darf nicht an andere als die angegebenen Ventile und Armaturen angeschlossen werden.
- Der Wassereinlauf dieses Gerätes darf nicht mit Einlaufwasser aus anderen Wasserwärmungssystemen verbunden werden.



### **GEFAHR – Stromschlaggefahr**

- Kinder und Tiere von der Anschlussleitung fernhalten, wenn sie an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn Wasser an einer anderen Stelle als dem Wasserauslauf austritt.
- Das Gerät und die Anschlussleitung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen und sicherstellen, dass diese nicht ins Wasser fallen oder nass werden können.
- Das Gerät und die Anschlussleitung niemals mit feuchten Händen berühren, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Sollte das Gerät ins Wasser fallen während es an das Stromnetz angeschlossen ist, sofort den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. **Erst danach** das Gerät aus dem Wasser herausholen.
- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen lagern.
- Das Gerät nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit lagern.



### **WARNUNG – Verletzungsgefahr**

- Das Verpackungsmaterial von Kindern und Tieren fernhalten. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Sicherstellen, dass die Anschlussleitung stets außer Reichweite von Kleinkindern und Tieren ist. Es besteht Strangulationsgefahr.

### **HINWEIS – Risiko von Material- und Sachschäden**

- Nur Original-Zubehörteile des Herstellers verwenden, um die Funktionsweise des Gerätes nicht zu beeinträchtigen und eventuelle Schäden zu verhindern.
- Das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, wenn während des Betriebes ein Fehler auftritt oder vor einem Gewitter.
- Immer am Netzstecker und nie am Netzkabel ziehen, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Keine schweren Gegenstände auf das Gerät oder die Anschlussleitung legen.
- Darauf achten, dass die Anschlussleitung nicht gequetscht, geknickt oder über scharfe Kanten gelegt wird und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt. Die Anschlussleitung nicht, z. B. mit einem Tuch, abdecken.
- Das Gerät vor Feuer, extremen Temperaturen und Stößen schützen.
- Den Strahlregler regelmäßig entkalken.

## Montage

### BEACHTEN!

- **Das Gerät darf nur an einem Wasserhahn installiert werden.** Nicht an einen Gartenschlauch anschließen.
- **Nicht an frostgefährdeten Orten installieren!**
- Das Gerät darf nur an eine Kaltwasserleitung angeschlossen werden. Ist sowohl ein Kalt- als auch Warmwasseranschluss vorhanden, darf nur der Kaltwasseranschluss verwendet werden. Bei Fragen oder Unsicherheit eine Sanitär-Fachkraft konsultieren.
- Dieses Gerät muss senkrecht und ohne Neigungswinkel am Wasserhahn installiert werden.
- Das Gerät **zuerst an die Wasserleitung und erst danach an die Stromleitung** anschließen.
- Nach dem Gebrauch immer zuerst von der Stromleitung trennen.
- Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit einer 16A-Sicherung anschließen. Die Netzspannung muss mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmen. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen gut zugänglich sein, damit die Netzverbindung schnell getrennt werden kann.
- Das Gerät nicht zusammen mit anderen Verbrauchern mit hoher Wattleistung an einen Stromkreis anschließen, um eine Überlastung und ggf. einen Kurzschluss (Brand) zu vermeiden. Sicherstellen, dass der Stromkreis für die Leistung des Gerätes ausgelegt ist.
- Keine Mehrfachsteckdosen, Verlängerungskabel über 3m Länge und Kabeltrommeln verwenden.
- Der Wasserdruck der Wasserzuleitung muss innerhalb der im Kapitel „Technische Daten“ angegebenen Grenzen liegen.
- Das Gerät, die Anschlussleitung und sämtliches Zubehör vor der Montage auf Beschädigungen überprüfen. Das Gerät nur benutzen, wenn alle Komponenten unbeschädigt und funktionsfähig sind.

**Wir empfehlen, den Wasserzulauf (10) des Gerätes direkt, oder über eine Schnellkupplung, an einen Wasserhahn, und nicht an einen Schlauch, anzuschließen.** Für eine einwandfreie Funktionsweise sollte eine zu lange Strom- und Wasserzuleitung vermieden werden.

1. Das Hauptgerät (1) an den Wasseranschluss (vorzugsweise Wasserhahn) montieren. Dazu den mittleren Dichtungsring (8) in den Wasserzulauf (10) einlegen und ...
  - a) ... diesen an den Wasseranschluss schrauben,
  - b) ... bei einem 3/4"-Gewinde (z. B. einer Schnellkupplung) den großen Dichtungsring (9) in den 3/4"-Adapter (3) einlegen und diesen dazwischen schrauben (**Bild C**),
  - c) ... bei einem 1/2"-Gewinde den kleinen Dichtungsring (7) in den 1/2"-Adapter (2) einlegen und diesen dazwischen schrauben (**Bild C**),

- d) ... bei anderen Wasseranschlüssen zusätzlich zum 1/2"-Adapter (2) mit Dichtungsring den Universaladapter (5) und die Metallschelle (6) verwenden (**Bild D**). Den Universaladapter in den 1/2"-Adapter schrauben. Das andere Ende auf der Wasseranschluss stecken und mit der Metallschelle (6) fixieren, indem sie enger gedreht wird.
2. Soll am Wasserauslauf (14) eine Schnellkupplung angebracht werden, den Strahlregler (13) abschrauben und den 3/4"-Kunststoff-Adapter hineindrehen. Auf diesen eine handelsübliche Schnellkupplung schrauben. Ansonsten diesen Schritt überspringen.
  3. Die Wasserzufuhr öffnen.
  4. Den Wasserregler (11) des Gerätes auf Wasserfluss stellen (nach unten drehen bis ein Klicken zu hören ist) und alle Verbindungen auf Dichtigkeit überprüfen. Etwaige Lecks beheben.
  5. **Erst wenn alles dicht ist**, den Netzstecker in die Steckdose stecken.

## Benutzung

**Bild E** zeigt die möglichen Positionen des Wasserreglers (11) und die entsprechenden Einstellungen:

- Wird der Wasserregler nach unten gedreht, erhöht sich der Durchfluss von kaltem Wasser.
- Dreht man ihn nach oben, erhöht sich der Durchfluss von Warmwasser. **Mit Zunahme der Durchflussmenge im Warmwasserbereich sinkt die Wassertemperatur.** Wird das Gerät im Warmwasserbereich betrieben, zeigt das Display die aktuelle Wassertemperatur an.



Strom wird lediglich bei der Warmwassererzeugung verbraucht. Es ist daher nicht notwendig, den Netzstecker zu ziehen, um Strom zu sparen.

## Reinigung und Aufbewahrung

### BEACHTEN!

- Zum Reinigen keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungspads verwenden. Diese können die Oberflächen beschädigen.

- Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch vom Gerät abwischen.
- Kühl und trocken, für Kinder und Tiere unzugänglich lagern.

Wird der Wasserfluss schwächer oder unregelmäßig, sollte der Strahlregler (13) gereinigt werden:

- Den Strahlregler abschrauben und ausspülen.
- Eventuelle Kalkablagerungen mit einem handelsüblichen Entkalker entkalken.
- Beim Zusammensetzen den Dichtungsring nicht vergessen!

## Gerät Reaktivieren

Durch Überhitzung kann die Sicherung des Gerätes ausgelöst werden. Um das Gerät wieder in Betrieb zu setzen, den Wasserregler (11) mit etwas Kraftaufwand aufklappen und den Reset-Knopf drücken (Bild F).

## Problembesehung

Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfen, ob ein Problem selbst behoben werden kann. Lässt sich mit den nachfolgenden Schritten das Problem nicht lösen, den Kundenservice kontaktieren.



**Versuche nicht, ein elektrisches Gerät selbst zu reparieren!**

### Der Wasserfluss ist schwächer geworden.

Der Strahlregler (13) ist verschmutzt/verkalkt.

- Wie im Kapitel „Reinigung und Aufbewahrung“ beschrieben, reinigen.

### Das Wasser wird nicht warm und das Display wird nicht eingeschaltet.

Der Netzstecker steckt nicht richtig in der Steckdose.

- Den Sitz des Netzsteckers korrigieren.

Die Sicherung des Gerätes wurde aufgrund von Überlastung ausgelöst.

- Das Gerät wie im Kapitel „Gerät reaktivieren“ beschrieben, wieder in Betrieb nehmen.

Die Steckdose ist defekt.

- Eine andere Steckdose ausprobieren.

Es ist keine Netzspannung vorhanden.

- Die Sicherung des elektrischen Verteilers (Sicherungskasten) überprüfen.

### Das Wasser ist lauwarm.

Je größer die Durchflussmenge des Warmwassers, desto kühler das Wasser.

- Den Wasserfluss reduzieren.

### Das Wasser ist zu heiß.

Der Wasserzulauf (10) ist verstopft.

- Das Gerät vom Wasseranschluss abschrauben und die Verunreinigung entfernen.

Der Wasserdruck der Zuleitung ist zu gering.

- Die Anforderungen an den Wasserdruck stehen im Kapitel „Technische Daten“. Diese Anforderungen für eine optimale Funktionsweise des Gerätes erfüllen.

### Die Sicherung im Sicherungskasten wurde ausgelöst.

Zu viele Geräte in einem Stromkreis angeschlossen.

- Anzahl der angeschlossenen Geräte reduzieren.

Der Stromkreis ist für die Leistung des Gerätes nicht ausgelegt.

- An einen anderen Stromkreis anschließen. Die Anforderungen stehen im Kapitel „Technische Daten“.

## Entsorgung



Das Verpackungsmaterial umweltgerecht entsorgen und der Wertstoffsammlung zuführen.



Das nebenstehende Symbol (durchgestrichene Mülltonne mit Unterstrich) bedeutet, dass Altgeräte nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme gehören.

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern und Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung sowie einer Wiedergewinnung von wertvollen Rohstoffen zugeführt werden können. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben. Rücknahmepflichtig sind auch Geschäfte, die Elektro- und Elektronikgeräte auf dem Markt bereitstellen.

**Die Abfallvermeidung leistet einen noch wertvolleren Beitrag zum Umweltschutz. Sofern möglich, ist daher neben einer weiteren eigenen Nutzung oder Reparatur auch die Abgabe an Zweitnutzer eine ökologisch wertvolle Alternative zur Entsorgung.**

## Technische Daten

Artikelnummer:	04938
Modellnummer:	XT-20ME-3
Nennspannung:	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Leistung:	3000 – 3600 W
Schutzklasse:	I
Schutzart:	IPX4
Betriebsdruck:	0,04 – 0,4 MPa (1,4 – 6 l/min)
Nennndruck:	0 MPa
Stromanschluss:	Steckdose mit einer 16A-Sicherung
Wassertemperatur:	bis 60 °C beim Wasserzulauf mit einer Temperatur von ca. 10 °C

ID Montage- und  
Gebrauchsanleitung: Z 04938 M DS V3.1 0824 as



Alle Rechte vorbehalten.



## List of Contents

Items Supplied	10
At A Glance	10
Symbols	10
Signal Words	11
Intended Use	11
Safety Notices	11
Assembly	13
Use	14
Cleaning and Storage	14
Reactivating the Device	14
Troubleshooting	15
Disposal	16
Technical Data	16

Dear Customer,

We are delighted that you have chosen our **stainless steel continuous-flow water heater**.

Before using the device for the first time, please read through these assembly and operating instructions carefully and keep them for future reference and other users. They form an integral part of the device. The manufacturer and importer do not accept any liability if the information in these assembly and operating instructions is not complied with.

If you have any questions about the device, please contact our customer service department via the website:

**[www.hoberg-shop.de](http://www.hoberg-shop.de)**

## Items Supplied

### (Picture A)

- 1 Main device with connecting cable, 1 x
- 2 1/2" adapter, 1 x
- 3 3/4" adapter (e.g. for quick coupling to the water inlet), 1 x
- 4 Cable ties, 3 x
- 5 Universal adapter, 1 x
- 6 Metal clamp, 1 x
- 7 Small sealing ring (of the 1/2" adapter), 1 x
- 8 Medium sealing ring (for the water inlet), 1 x
- 9 Large sealing ring (of the 3/4" adapter), 1 x

Not shown:

- 3/4" plastic adapter (e.g. for quick coupling to the water outlet), 1 x
- Assembly and operating instructions, 1 x

Check the items supplied for completeness and the components for transport damage. If you find any damage, do not use the device but contact our customer service department.

Remove any possible films, stickers or transport protection from the device. **Never remove the rating plate and any possible warnings!**

## At A Glance

### (Picture B)

- 10 Water inlet
- 11 Water regulator (temperature)
- 12 Position marker
- 13 Flow regulator (detachable)
- 14 Water outlet
- 15 Display

## Symbols



Danger symbols: These symbols indicate possible dangers. Read the associated safety notices carefully and follow them.



Supplementary information



Read the assembly and operating instructions before use!



AC voltage



Suitable for use with food.

## Signal Words

Signal words indicate hazards if the associated notices are not followed.

**DANGER** – high risk, results in serious injury or death

**WARNING** – medium risk, may result in serious injury or death

**NOTICE** – may result in risk of damage to material

## Intended Use

- The device is intended to be used to regulate the water flow and heat water.
- It must be ensured that the specifications in relation to the power connection and water pressure (see the “Technical Data” chapter) are followed.
- The device is for personal use only and is not intended for commercial applications.
- Use the device only for the specified purpose and as described in the assembly and operating instructions. Any other use is deemed to be improper.
- The warranty does not cover faults caused by incorrect handling, damage or attempted repairs. The same applies to normal wear and tear.

## Safety Notices

- This device may be used by **children** aged 3 and over and by people with reduced physical, sensory or mental abilities or people with a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have received instruction on how to use the device safely and have understood the dangers resulting from failure to comply with the relevant safety precautions.
- **Children** must not play with the device.
- Cleaning and **user maintenance** must not be carried out by **children** without supervision.
- The device must always be disconnected from the mains power before cleaning / maintenance and when not in use for a prolonged period.
- Do not make any modifications to the device. Do not replace the connecting cable yourself. If the device, the connecting cable or the accessories are damaged, they must be replaced or repaired by the manufacturer, customer service department or an authorised distributor in order to avoid any hazards.
- **WARNING:** Do not switch on the device if it is possible that the water inside the water heater is frozen.

- The outlet must not be connected to valves and fittings other than those specified.
- The water inlet of this device must not be connected to water flowing in from other water heating systems.



### **Danger – Danger of Electric Shock**

- Keep children and animals away from the connecting cable when it is connected to the mains power.
- Do not use the device if water emerges from a place other than the water outlet.
- Never immerse the device and the connecting cable in water or other liquids and ensure that they cannot fall into water or become wet.
- Never touch the device and the connecting cable with wet hands when the device is connected to the mains power.
- If the device falls into water while it is connected to the mains power, pull the mains plug out of the plug socket immediately. **Only after this** should you retrieve the device from the water.
- Store the device only in closed rooms.
- Do not store the device in rooms with high humidity.



### **WARNING – Danger of Injury**

- Keep the packaging material away from children and animals. There is a danger of suffocation.
- Make sure that the connecting cable is always kept out of the reach of small children and animals. There is a danger of strangulation.

### **NOTICE – Risk of Damage to Material and Property**

- Use only original accessories from the manufacturer in order to guarantee that there is no interference that may prevent the device from working and to avoid possible damage.
- Switch off the device and pull the mains plug out of the plug socket if an error occurs during operation or before a thunderstorm.
- Always pull the mains plug and never the mains cable to disconnect the device from the mains power.
- Do not place heavy objects on the device or the connecting cable.
- Make sure that the connecting cable is not squashed, bent or laid over sharp edges and does not come into contact with hot surfaces. Do not cover the connecting cable, with a cloth for example.
- Protect the device from fire, extreme temperatures and impacts.
- Regularly descale the flow regulator.

## Assembly

### PLEASE NOTE!

- **The device may only be installed on a tap.** Do not connect to a garden hose.
- **Do not install in places where there is a risk of frost!**
- The device must only be connected to a cold water pipe. If there is both a cold and a hot water connection, only the cold water connection may be used. If you have any questions or are uncertain, consult a plumbing expert.
- This device must be installed upright and without any angle of inclination on the water tap.
- First connect the device **to the water pipe and only after this to the power cable.**
- Always disconnect it from the power cable first after use.
- Only connect the device to a plug socket with a 16 A fuse that is properly installed. The mains voltage must match the technical data of the device. The plug socket must also be readily accessible after connection so that the connection to the mains can quickly be isolated.
- Do not connect the device along with other consumers with a high wattage to a circuit in order to prevent overloading and a possible short circuit (fire). Make sure that the circuit is designed to handle the power of the device.
- Do not use any multiple sockets, extension cables more than 3m long or cable extension reels.
- The water pressure of the water supply pipe must be within the limits which are specified in the "Technical Data" chapter.
- Check the device, the connecting cable and all accessories for damage prior to installation. Use the device only if all components are undamaged and in working order.

**We recommend connecting the water inlet (10) of the device directly, or via a quick coupling, to a tap, and not to a hose.** To ensure it works perfectly, you should avoid using a power cable or water supply pipe which is too long.

1. Fit the main device (1) on the water supply connection (preferably a tap). To do this, insert the medium sealing ring (8) into the water inlet (10) and ...
  - a) ... screw this onto the water supply connection,
  - b) ... with a ¾" thread (e.g. a quick coupling) insert the large sealing ring (9) into the ¾" adapter (3) and screw this in between (Picture C),
  - c) ... with a ½" thread insert the small sealing ring (7) into the ½" adapter (2) and screw this in between (Picture C),
  - d) ... with other water supply connections, in addition to the ½" adapter (2) with the sealing ring, use the universal adapter (5) and the metal clamp (6) (Picture D). Screw the universal adapter into the ½" adapter. Plug the other end onto the water supply connection and fix it in place with the metal clamp (6) by twisting it tighter.
2. If a quick coupling is to be fitted on the water outlet (14), unscrew the flow regulator (13) and screw in the ¾" plastic adapter. Screw a standard quick coupling onto it. Otherwise skip this step.

3. Open the water supply.
4. Turn the water regulator (**11**) of the device to water flow (turn it downwards until you hear a click) and check all connections for any leaks. Fix any leaks.
5. **Only if there are no leaks** should you plug the mains plug into the plug socket.

## Use

**Picture E** shows the possible positions of the water regulator (**11**) and the corresponding settings:

- When the water regulator is turned downwards, the flow of cold water increases.
- When it is turned upwards, the flow of hot water increases. **The water temperature drops as the amount of water flowing in the hot water range increases.** When the device is operated in the hot water range, the display shows the current water temperature.



Power is only consumed when producing hot water. It is therefore not necessary to pull out the mains plug to save electricity.

## Cleaning and Storage

### PLEASE NOTE!

- Do not use any sharp or abrasive cleaning agents or cleaning pads to clean the device. These may damage the surfaces.
- Wipe any dirt off the device with a damp cloth.
- Store the device in a cool, dry place that is out of the reach of children and animals.

If the flow of water becomes weaker or irregular, the flow regulator (**13**) should be cleaned:

- Unscrew the flow regulator and rinse it out.
- Remove possible limescale deposits with a standard descaling agent.
- Do not forget the sealing ring when reassembling it!

## Reactivating the Device

Overheating may cause the fuse of the device to be triggered. To put the device back into operation, open up the water regulator (**11**) by applying a little force and press the reset button (**Picture F**).

## Troubleshooting

If the device does not work properly, check whether you are able to rectify the problem yourself. If the problem cannot be solved with the steps below, contact the customer service department.



**Do not attempt to repair an electrical device yourself!**

### **The flow of water has become weaker.**

The flow regulator (13) is dirty/furred up.

- ▶ Clean it in the manner described in the “Cleaning and Storage” chapter.

### **The water does not get hot and the display is not switched on.**

The mains plug is not inserted in the plug socket correctly.

- ▶ Correct the fit of the mains plug.

The fuse of the device has been triggered due to overloading.

- ▶ Put the device back into operation in the manner described in the “Reactivating the Device” chapter.

The plug socket is defective.

- ▶ Try another plug socket.

There is no mains voltage.

- ▶ Check the fuse of the electrical distributor (fuse box).

### **The water is lukewarm.**

The greater the quantity of hot water, the cooler the water becomes.

- ▶ Reduce the flow of water.

### **The water is too hot.**

The water inlet (10) is blocked.

- ▶ Unscrew the device from the water supply connection and remove the blockage.

The water pressure of the supply pipe is too low.

- ▶ The requirements for the water pressure are listed in the “Technical Data” chapter. These requirements should be met to ensure the device works in the optimum way.

### **The fuse in the fuse box has been triggered.**

Too many devices connected in one circuit.

- ▶ Reduce the number of connected devices.

The circuit is not designed to handle the power of the device.

- ▶ Connect it to another circuit. The requirements are listed in the “Technical Data” chapter.

## Disposal



Dispose of the packaging material in an environmentally friendly manner so that it can be recycled.



The adjacent symbol (crossed-out bin underlined) means that used devices should not be disposed of in the domestic waste, but should instead be taken to special collection and return systems.

Owners of used devices from private households can take them free of charge to the collection points of the public waste disposal authorities or the disposal points which are set up by manufacturers and distributors under the Electrical Equipment Act so that they can be disposed of in an environmentally friendly way and valuable raw materials can be recovered. If they are not disposed of properly, toxic ingredients may escape into the environment and cause harm to the health of humans, animals and plants. Businesses which market electrical and electronic devices are also obliged to take back used devices.

**Waste prevention makes an even more valuable contribution to protecting the environment. This means if possible, as well as continuing to use or repair a device yourself, passing it on to another user also represents an ecologically beneficial alternative to disposal.**

## Technical Data

Article number:	04938
Model number:	XT-20ME-3
Rated voltage:	220 – 240V ~ 50/60Hz
Power:	3000 – 3600W
Protection class:	I
Type of protection:	IPX4
Operating pressure:	0.04 – 0.4 MPa (1.4 – 6 l/min)
Rated pressure:	0 MPa
Power connection:	Plug socket with a 16A fuse
Water temperature:	up to 60°C at the water inlet with a temperature of approx. 10°C
ID of assembly and operating instructions:	Z 04938 M DS V3.1 0824 as



All rights reserved.



## Sommaire

Composition	18
Aperçu général	18
Symboles	18
Mentions d'avertissement	19
Utilisation conforme	19
Consignes de sécurité	19
Montage	21
Utilisation	22
Nettoyage et rangement	22
Réactivation de l'appareil	22
Résolution des problèmes	23
Mise au rebut	24
Caractéristiques techniques	24

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition du **chauffe-eau instantané en acier inoxydable**.

Veuillez lire attentivement le présent guide de montage et d'utilisation avant la première utilisation de l'appareil et le conserver précieusement pour toute question ultérieure ainsi que pour les autres utilisateurs. Il fait partie intégrante de l'appareil. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des instructions que contient ce guide de montage et d'utilisation.

Pour toute question concernant l'appareil, vous pouvez contacter le service après-vente depuis le site Internet :

**[www.hoberg-shop.de](http://www.hoberg-shop.de)**

## Composition

### (Illustration A)

- 1 Corps de l'appareil avec cordon de raccordement, 1 x
- 2 Adaptateur 1/2", 1 x
- 3 Adaptateur 3/4" (par ex. pour un raccord rapide à l'arrivée d'eau), 1 x
- 4 Serre-câbles, 3 x
- 5 Adaptateur universel, 1 x
- 6 Collier métallique, 1 x
- 7 Petite bague d'étanchéité (de l'adaptateur 1/2"), 1 x
- 8 Moyenne bague d'étanchéité (pour l'arrivée d'eau), 1 x
- 9 Grande bague d'étanchéité (de l'adaptateur 3/4"), 1 x

Non illustrés :

- Adaptateur 3/4" en plastique (par ex. pour un raccord rapide à l'écoulement d'eau), 1 x
- Guide de montage et d'utilisation, 1 x

S'assurer que l'ensemble livré est complet et que les composants ne présentent pas de dommages imputables au transport. En cas de dommages, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service après-vente.

Enlever de l'appareil les éventuels films protecteurs, adhésifs et protections de transport. **Ne jamais ôter la plaque signalétique ni les éventuelles mises en garde apposées.**

## Aperçu général

### (Illustration B)

- 10 Arrivée d'eau
- 11 Régulateur d'eau (température)
- 12 Repère de position
- 13 Aérateur (amovible)
- 14 Écoulement de l'eau
- 15 Affichage

## Symboles



Symboles de danger : ces symboles signalent des possibles dangers. Lire et observer attentivement les consignes de sécurité correspondantes.



Informations complémentaires



Consulter le guide de montage et d'utilisation avant utilisation.



Courant alternatif



Pour usage alimentaire.

## Mentions d'avertissement

Les mentions d'avertissement désignent les risques qu'implique le non respect des consignes correspondantes.

**DANGER** – Risque accru induisant des blessures graves, voire mortelles

**AVERTISSEMENT** – Risque moyen pouvant induire des blessures graves, voire mortelles

**AVIS** – Risque de dégâts matériels

## Utilisation conforme

- L'appareil sert à réguler le débit de l'eau et à la chauffer.
- Il convient de s'assurer que les prescriptions se rapportant au raccordement électrique et à la pression de l'eau (voir paragraphe « Caractéristiques techniques ») soient respectées.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique, non professionnel.
- Utiliser cet appareil uniquement dans le but indiqué et tel que stipulé dans le présent guide de montage et d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.
- Tout défaut imputable à une utilisation non conforme, à une détérioration ou à des tentatives de réparation est exclu de la garantie. L'usure normale est également exclue de la garantie.

## Consignes de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par les **enfants** à partir de 3 ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont restreintes ou par les personnes manquant d'expérience et de connaissances lorsqu'elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été instruites quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles ont compris les risques en découlant.
- Les **enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la **maintenance par l'utilisateur** ne doivent pas être réalisés par des **enfants** sans surveillance.
- L'appareil doit toujours être débranché du secteur avant son nettoyage / son entretien et en cas de non utilisation.
- Ne procéder à aucune modification sur l'appareil. Ne pas remplacer le cordon de raccordement soi-même. Si l'appareil, le cordon de raccordement ou les accessoires sont endommagés, c'est au fabricant, au service après-vente ou à un représentant agréé qu'il revient de les réparer ou de les remplacer afin d'éviter tout danger.

- **AVERTISSEMENT** : ne pas enclencher si l'eau au sein du chauffe-eau peut éventuellement avoir gelé.
- L'écoulement ne doit pas être raccordé à d'autres vannes et robinetteries que celles indiquées.
- L'arrivée d'eau de cet appareil ne doit pas être reliée à l'eau entrante en provenance d'autres systèmes de chauffage de l'eau.



### **Danger – Risque d'électrocution**

- Tenir les enfants et les animaux à distance du cordon de raccordement lorsqu'il est raccordé au secteur.
- Ne pas utiliser l'appareil si de l'eau s'écoule par un autre endroit que l'évacuation d'eau.
- Ne jamais plonger l'appareil et le cordon de raccordement dans l'eau ou tout autre liquide et s'assurer qu'ils ne risquent pas de tomber dans l'eau ou d'être mouillés.
- Ne jamais saisir l'appareil ni le cordon de raccordement avec les mains humides lorsque l'appareil est raccordé au secteur.
- Si l'appareil devait tomber à l'eau pendant qu'il est encore raccordé au secteur, retirer immédiatement la fiche de la prise. Extraire **ensuite seulement** l'appareil de l'eau !
- Stocker l'appareil uniquement à l'intérieur.
- Ne pas ranger l'appareil dans des pièces à fort taux d'humidité.



### **AVERTISSEMENT – Risque de blessures !**

- Tenir l'emballage hors de portée des enfants et des animaux. Risque de suffocation !
- S'assurer de toujours tenir le cordon de raccordement hors de portée des jeunes enfants et des animaux. Risque de strangulation !

### **AVIS – Pour éviter tout risque de dégâts matériels**

- Utiliser uniquement des accessoires d'origine du fabricant pour ne pas entraver le bon fonctionnement de l'appareil et éviter tout éventuel dommage.
- Arrêter l'appareil et retirer la fiche de la prise de courant si un dysfonctionnement survient en cours d'utilisation ou en cas d'orage.
- Pour débrancher l'appareil du secteur, toujours tirer sur la fiche, jamais sur le cordon.
- Ne jamais poser d'objets lourds sur l'appareil ou le cordon de raccordement.
- Veiller à ce que le cordon de raccordement ne soit ni pincé, ni coincé, ni posé sur des arêtes vives et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes. Ne pas couvrir le cordon de raccordement, par ex. avec un torchon.
- Veiller à ce que l'appareil ne soit pas soumis à des chocs ; le maintenir loin de toute flamme, ne pas l'exposer à des températures extrêmes.
- Détartrer régulièrement l'aérateur.

## Montage

### À OBSERVER !

- **L'appareil ne doit être installé qu'à un robinet d'eau.** Ne pas le raccorder à un flexible de jardin.
- **Ne pas installer dans des endroits susceptibles de geler !**
- L'appareil doit uniquement être raccorder à une conduite d'eau froide. En présence d'un raccordement d'eau froide et chaude, seul le raccordement d'eau froide doit être utilisé. Pour toute question ou en cas de doute, consulter un spécialiste en plomberie sanitaire.
- Cet appareil doit être installé à la verticale et sans angle d'inclinaison sur le robinet d'eau.
- D'abord raccorder l'appareil à la conduite d'eau puis ensuite seulement au secteur.
- Après utilisation, toujours débrancher l'appareil du secteur en premier.
- Brancher l'appareil uniquement sur une prise installée de façon réglementaire et sécurisée par un fusible de 16 A. La tension du secteur doit correspondre aux caractéristiques techniques de l'appareil. La prise doit rester facilement accessible même après le branchement de sorte à pouvoir couper rapidement l'alimentation de l'appareil.
- Ne pas brancher l'appareil avec d'autres consommateurs puissants sur un même circuit électrique afin d'éviter toute surcharge, voire un court-circuit (incendie). S'assurer que le circuit électrique est conçu pour la puissance de l'appareil.
- Ne pas utiliser de multiprises, de rallonges de plus de 3 m de long ni de tambours d'enroulement de câble.
- La pression de l'eau au sein de la conduite d'eau doit rester dans les limites indiquées au paragraphe « Caractéristiques techniques ».
- Avant le montage, vérifier que l'appareil, le cordon de raccordement et l'intégralité des accessoires ne présentent pas de dommage. Seulement utiliser l'appareil si tous ses composants sont en bon état et en ordre de marche.

**Nous recommandons de raccorder directement l'arrivée d'eau (10) de l'appareil, ou bien à un raccord rapide ou à un robinet d'eau mais pas à un flexible.** Afin d'assurer un fonctionnement impeccable, mieux vaut éviter les conduites d'eau ou les conduites électriques trop longues.

1. Monter le corps de l'appareil (1) sur le raccord d'eau (de préférence au robinet d'eau). Placer à cet effet la bague d'étanchéité de taille moyenne (8) au sein de l'arrivée d'eau (10) et...
  - a) ... visser cette dernière au raccord d'eau,
  - b) ... pour un filetage de 3/4" (par ex. d'un raccord rapide), placer la grande bague d'étanchéité (9) dans l'adaptateur 3/4" (3) et intercaler ce dernier par vissage (**illustration C**),
  - c) ... pour un filetage de 1/2", placer la petite bague d'étanchéité (7) dans l'adaptateur 1/2" (2) et intercaler ce dernier par vissage (**illustration C**),
  - d) ... pour les autres raccords d'eau, utiliser en plus de l'adaptateur 1/2" (2) avec sa bague d'étanchéité l'adaptateur universel (5) et le collier métallique (6) (**illustration C**).

- tion D).** Visser l'adaptateur universel sur l'adaptateur 1/2". Emboîter l'autre extrémité sur le raccord d'eau et la fixer à l'aide du collier métallique (6) en le serrant.
2. S'il est nécessaire de monter un raccord rapide à l'écoulement d'eau (14), dévisser l'aérateur (13) et y visser à l'intérieur l'adaptateur 3/4" en plastique. Visser sur celui-ci un raccord rapide ordinaire. Sinon, sauter cette étape.
  3. Ouvrir l'arrivée d'eau.
  4. Placer le régulateur d'eau (11) de l'appareil en position de débit d'eau (en l'abaissant jusqu'à ce qu'un clic se produise) et contrôler l'étanchéité de tous les raccords. Remédier aux éventuelles fuites.
  5. Brancher la fiche sur le secteur **une fois seulement que tout est parfaitement étanche.**

## Utilisation

L'illustration E indique les différentes positions du régulateur d'eau (11) et les réglages correspondants :

- Abaisser le régulateur d'eau permet d'augmenter le débit d'eau froide.
- Relever le régulateur d'eau augmente le débit d'eau chaude. **L'augmentation du débit d'eau chaude fait baisser la température de l'eau.** Lorsque l'appareil est utilisé pour la production d'eau chaude, l'affichage indique la température actuelle de l'eau.

**i** Seule la production d'eau chaude génère une consommation électrique. Il n'est donc pas nécessaire de débrancher la fiche de la prise pour économiser de l'électricité.

## Nettoyage et rangement

### À OBSERVER !

- Pour le nettoyage, n'utiliser ni agent caustique ou récurant, ni tampon de nettoyage qui pourraient endommager les surfaces.

- Éliminer les salissures sur l'appareil avec un chiffon humide.
- À conserver au sec et au frais hors de portée des enfants et des animaux.

Si le débit d'eau faiblit ou est irrégulier, il faut nettoyer l'aérateur (13) :

- Dévisser et rincer l'aérateur.
- Détartrer les éventuels dépôts calcaires avec un détartrant ordinaire.
- Lors de l'assemblage, ne pas oublier la bague d'étanchéité !

## Réactivation de l'appareil

Le fusible de l'appareil peut sauter suite à une surchauffe. Pour remettre l'appareil en marche, ouvrir le régulateur d'eau (11) en forçant un peu et appuyer sur le bouton de réinitialisation (illustration F).

## Résolution des problèmes

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, examiner le problème pour constater s'il est possible de y remédier soi-même. À défaut de résoudre le problème selon les indications suivantes, contacter le service après-vente.



**Ne pas essayer de réparer soi-même un appareil électrique !**

### Le débit d'eau s'est affaibli.

L'aérateur (13) est encrassé / entartré.

- Procéder au nettoyage tel qu'indiqué au paragraphe « Nettoyage et rangement ».

### L'eau ne chauffe pas et l'affichage ne s'allume pas.

La fiche n'est pas branchée correctement à la prise de courant.

- Corriger la position de la fiche dans la prise.

Le fusible de l'appareil a sauté en raison d'une surcharge.

- Remettre l'appareil en marche conformément au paragraphe « Réactivation de l'appareil ».

La prise est défectueuse.

- Essayer le branchement sur une autre prise.

Il n'y a pas de tension secteur.

- Contrôler le fusible au tableau électrique (boîte à fusibles).

### L'eau est tiède.

Plus le débit d'eau chaude est important, plus l'eau se rafraîchit.

- Réduire le débit d'eau.

### L'eau est trop chaude.

L'arrivée d'eau (10) est bouchée.

- Dévisser l'appareil du raccord d'eau et éliminer les impuretés.

La pression de l'eau au sein de la conduite est trop faible.

- Les exigences concernant la pression de l'eau sont indiquées au paragraphe « Caractéristiques techniques ». Ces exigences doivent être satisfaites pour assurer un fonctionnement optimal de l'appareil.

### Le fusible s'est déclenché dans la boîte à fusibles.

Trop d'appareils sont branchés sur le même circuit électrique.

- Réduire le nombre d'appareils raccordés.

Le circuit électrique n'est pas conçu pour supporter la puissance de l'appareil.

- Le raccorder à un autre circuit électrique. Les exigences en la matière sont précisées au paragraphe « Caractéristiques techniques ».

## Mise au rebut



Se débarrasser des matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement en les déposant à un point de collecte prévu à cet effet.



Le symbole ci-contre (conteneur à déchets barré et souligné) signifie que les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais déposés dans des centres de collecte et de recyclage spécifiques.

Les particuliers propriétaires d'appareils usagés peuvent les déposer gratuitement dans les points de collecte d'organismes de recyclage de droit public ou bien dans les points de recyclage mis en place par les fabricants et les revendeurs au sens de la loi allemande sur les équipements électriques et électroniques, ce en vue de leur mise au rebut respectueuse de l'environnement et d'une valorisation des matières premières qui les composent. Une mise au rebut impropre peut causer la diffusion dans l'environnement de substances toxiques ayant des effets nocifs sur la santé des personnes, des animaux et des végétaux. Les commerces qui mettent des équipements électriques et électroniques sur le marché sont également tenus de les reprendre.

**La prévention des déchets est une contribution encore plus précieuse en faveur de la protection de l'environnement. La cession à un autre utilisateur, lorsqu'elle est possible, représente donc aussi une précieuse alternative sur le plan écologique par rapport au propre réemploi ou à la réparation.**

## Caractéristiques techniques

Référence article :	04938
Numéro de modèle :	XT-20ME-3
Tension nominale :	220 – 240V ~ 50/60Hz
Puissance :	3000 – 3600 W
Classe de protection :	I
Indice de protection :	IPX4
Pression de service :	0,04 – 0,4 MPa (1,4 – 6l/min)
Pression nominale :	0 MPa
Raccordement électrique :	prise de courant avec fusible de 16 A
Température de l'eau :	jusqu'à 60 °C à l'arrivée d'eau à une température d'env. 10 °C
Identifiant guide de montage et d'utilisation :	Z 04938 M DS V3.1 0824 as



Tous droits réservés.



## Índice

Volumen de suministro	26
De un vistazo	26
Símbolos	26
Palabras de advertencia	27
Uso previsto	27
Indicaciones de seguridad	27
Montaje	29
Uso	30
Limpieza y almacenamiento	30
Reactivar el aparato	30
Solución de problemas	31
Eliminación	32
Datos técnicos	32

Estimado/a cliente/a:

Nos alegramos de que se haya decidido por nuestro **calentador de agua de acero inoxidable**.

Antes de utilizar por primera vez el aparato, lea atentamente las instrucciones de montaje y uso y guárdelas en un lugar accesible para futuras consultas y para otros usuarios. Se considera un componente del aparato. El fabricante y el importador no asumen ninguna responsabilidad si no se tienen en cuenta las indicaciones de estas instrucciones de montaje y uso.

Si tiene alguna pregunta sobre el aparato, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente a través de la página web:

**[www.hoberg-shop.de](http://www.hoberg-shop.de)**

## Volumen de suministro

(imagen A)

- 1 Aparato principal con cable de conexión (1 ud.)
- 2 Adaptador de ½" (1 ud.)
- 3 Adaptador de ¾" (p. ej., para un acoplamiento rápido a la entrada de agua) (1 ud.)
- 4 Abrazaderas (3 uds.)
- 5 Adaptador universal (1 ud.)
- 6 Abrazadera metálica (1 ud.)
- 7 Junta tórica pequeña (del adaptador de ½") (1 ud.)
- 8 Junta tórica mediana (para la entrada de agua) (1 ud.)
- 9 Junta tórica grande (del adaptador de ¾") (1 ud.)

No aparece en la imagen:

- Adaptador de plástico de ¾" (p. ej., para un acoplamiento rápido en la salida de agua) (1 ud.)
- Instrucciones de montaje y uso (1 ud.)

Comprobar la integridad del volumen de suministro y si se han producido daños en los componentes durante el transporte. No emplear el aparato si presenta daños; contactar con el servicio de atención al cliente.

Retirar las posibles láminas, pegatinas o protecciones para el transporte presentes en el aparato. **No retirar nunca la placa de características ni las posibles señales de advertencia.**

## De un vistazo

(imagen B)

- 10 Entrada de agua
- 11 Regulador de agua (temperatura)
- 12 Marca de posición
- 13 Regulador de caudal (desmontable)
- 14 Salida de agua
- 15 Pantalla

## Símbolos



Señal de peligro: Estos símbolos indican posibles peligros. Leer con atención las indicaciones de seguridad correspondientes y cumplirlas.



Información complementaria



¡Leer las instrucciones de montaje y uso antes de usar el aparato!



Tensión alterna



Adecuado para alimentos.

## Palabras de advertencia

Las palabras de advertencia indican peligros resultantes de no observar las indicaciones correspondientes.

**PELIGRO** – Riesgo elevado; las consecuencias son lesiones graves o incluso la muerte.

**ADVERTENCIA** – Riesgo medio; las consecuencias pueden ser lesiones graves o incluso la muerte.

**AVISO** – Riesgo de daños materiales.

## Uso previsto

- El aparato está diseñado para regular el caudal de agua y calentar el agua.
- Es necesario asegurarse de que se respeten las especificaciones relativas a la conexión eléctrica y la presión del agua (véase capítulo «Datos técnicos»).
- Este aparato está previsto únicamente para el uso privado, no para un uso comercial.
- Utilizar el aparato solo para el fin indicado y solo del modo descrito en las instrucciones de montaje y uso. Cualquier otro uso se considera indebido.
- La garantía no cubre los defectos derivados de un uso indebido, daños o intentos de reparación. Esto mismo es válido para el desgaste normal.

## Indicaciones de seguridad

- Este aparato puede ser utilizado por **niños** mayores de 3 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas o falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando sean supervisados o hayan sido instruidos en el uso seguro del aparato y hayan comprendido los posibles peligros resultantes.
- Los **niños** no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el **mantenimiento por parte del usuario** no deben ser realizados por **niños** sin supervisión.
- Desconectar siempre el aparato de la red eléctrica antes de proceder a su limpieza o mantenimiento y si va a pasar un largo periodo sin usarlo.
- No efectuar modificaciones en el aparato. No sustituir nunca el cable de conexión por cuenta propia. Si el aparato, el cable de conexión o los accesorios están dañados, deberán ser sustituidos o reparados por el fabricante, el servicio de atención al cliente o los distribuidores especializados con el fin de evitar peligros.
- **ADVERTENCIA:** No encender el aparato si existe la posibilidad de que el agua en el calentador esté congelada.

- La salida no se debe conectar a válvulas o llaves distintas de las indicadas.
- La entrada de agua de este aparato no se debe conectar con agua procedente de otros sistemas calentadores de agua.



### **PELIGRO – Peligro de electrocución**

- Mantener a niños y animales alejados del cable de conexión cuando esté conectado a la red.
- No usar el aparato si sale agua por cualquier punto distinto de la salida de agua.
- No sumergir nunca el aparato o el cable de conexión en agua u otros líquidos y asegurarse de que no caigan nunca en el agua ni se mojen.
- No tocar nunca el aparato ni el cable de conexión con las manos húmedas si está conectado a la red eléctrica.
- Si el aparato cae al agua mientras está conectado a la red eléctrica, extraer inmediatamente el enchufe de la toma de corriente. **Solo después**, sacar el aparato del agua.
- Guardar el aparato únicamente en espacios cerrados.
- El aparato no debe guardarse en entornos con una elevada humedad.



### **ADVERTENCIA – Peligro de lesiones**

- Mantener el material de embalaje alejado de los niños y animales. ¡Existe riesgo de asfixia!
- Asegurarse de que el cable de conexión esté siempre fuera del alcance de los niños pequeños y animales. Existe riesgo de estrangulación.

### **AVISO – Riesgo de daños materiales**

- Emplear solo los accesorios originales del fabricante para no perjudicar el funcionamiento del aparato y evitar posibles daños.
- Desconectar el aparato y desenchufar el cable de conexión de la toma de corriente si se produce algún problema durante el funcionamiento o en caso de tormenta.
- Tirar siempre del enchufe y nunca del cable alimentación para desconectar el aparato de la red eléctrica.
- No depositar nunca objetos pesados sobre el aparato ni el cable de conexión.
- Asegurarse de no aplastar el cable de conexión, doblarlo ni colocarlo sobre cantos afilados y de que no entre en contacto con superficies calientes. No cubrir el cable de conexión, por ejemplo, con un paño.
- Proteger el aparato del fuego, temperaturas extremas e impactos.
- Descalcificar periódicamente el regulador de caudal.

## Montaje

### TENER EN CUENTA:

- **El aparato sólo puede conectarse a un grifo de agua.** ¡No lo conecte a una manguera de jardín!
- **¡No instalar en lugares con riesgo de heladas!**
- El aparato solo se debe conectar a una tubería de agua fría. Si hay conexiones de agua fría y caliente, solo se debe usar la conexión de agua fría. En caso de dudas o incertidumbre, consultar a un profesional experto en sanitarios.
- Este aparato se debe instalar en vertical y sin inclinación respecto al grifo.
- Conectar el aparato **primero a la tubería de agua y después al suministro eléctrico.**
- Desenchufar siempre de la red eléctrica después de cada uso.
- Conectar el aparato solo a una toma de corriente instalada según lo prescrito, con un fusible de 16 A. La tensión de alimentación debe coincidir con los datos técnicos del aparato. La toma de corriente debe estar bien accesible después de conectarla para que la conexión de red se pueda desconectar rápidamente.
- No conectar el aparato al mismo circuito eléctrico que otros dispositivos de elevada potencia para evitar una sobrecarga y un posible cortocircuito (incendio). Asegurarse de que el circuito eléctrico esté diseñado para la potencia del aparato.
- No utilizar regletas, alargadores de más de 3 m ni recogecables.
- La presión del agua de la tubería de entrada debe estar dentro de los límites indicados en el capítulo «Datos técnicos».
- Examinar el aparato, el cable de conexión y todos los accesorios antes del montaje para detectar posibles daños. Usar el aparato únicamente si todos los componentes están intactos y en buen estado de funcionamiento.

**Recomendamos conectar la entrada de agua (10) del aparato directamente, o mediante un acoplamiento rápido, a un grifo de agua, no a una manguera.** Para que el aparato funcione perfectamente, se debe evitar usar un tubo de entrada de agua o un cable de alimentación demasiado largo.

1. Montar el aparato principal (1) en la conexión de agua (preferentemente, un grifo). Para ello, introducir la junta tórica mediana (8) en la entrada de agua (10) y ...
  - a) ... enroscarla en la conexión de agua,
  - b) ... si la rosca es de ¾" (por ejemplo, un acoplamiento rápido), introducir la junta tórica grande (9) en el adaptador de ¾" (3) y enroscar el adaptador (**imagen C**),
  - c) ... si la rosca es de ½", introducir la junta tórica pequeña (7) en el adaptador de ½" (2) y enroscar el adaptador (**imagen C**),
  - d) ... con otras conexiones de agua, además del adaptador de ½" (2) con junta tórica, emplear el adaptador universal (5) y la abrazadera metálica (6) (**imagen D**). Enroscar el adaptador universal en el adaptador de ½". Colocar el extremo contrario en la conexión de agua y fijarlo con la abrazadera de metal (6), girándola para apretarla.

2. Si se debe colocar un acoplamiento rápido en la salida de agua (**14**), desenroscar el regulador de caudal (**13**) e insertar el adaptador de plástico de ¼". Sobre este, enroscar un acoplamiento rápido convencional. En caso contrario, ignorar este paso.
3. Abrir el paso de agua.
4. Ajustar el regulador de agua (**11**) del aparato al flujo de agua (girar hacia abajo hasta oír un «clic») y comprobar la estanqueidad de todas las conexiones. Eliminar las posibles fugas detectadas.
5. **Cuando todo esté estanco**, enchufar el conector en la toma de corriente.

## Uso

La **imagen E** muestra las posibles posiciones del regulador de agua (**11**) y los ajustes correspondientes:

- Girando el regulador de agua hacia abajo se incrementa el caudal de agua fría.
- Girándolo hacia arriba, se incrementa el caudal de agua caliente. **Al aumentar el caudal en el agua caliente, se reduce la temperatura del agua.** Si el aparato se opera en el rango de agua caliente, en la pantalla aparece la temperatura actual del agua.



Solo se consume electricidad para generar agua caliente. Por tanto, no es necesario desenchufar el aparato para ahorrar energía.

## Limpeza y almacenamiento

### TENER EN CUENTA:

- Para la limpieza no se deben utilizar detergentes ni estropajos corrosivos o abrasivos, ya que podrían dañar las superficies.

- Limpiar la suciedad del aparato con un paño húmedo.
- Guardar en un lugar fresco y seco fuera del alcance de los niños y los animales.

Si el flujo de agua es más débil o irregular, es necesario limpiar el regulador de caudal **13**:

- Desenroscar el regulador de caudal y enjuagarlo.
- Eliminar los posibles depósitos de cal con un descalcificador convencional.
- ¡Al montarlo, no olvidar la junta tórica!

## Reactivar el aparato

El sobrecalentamiento puede activar el fusible del aparato. Para poner de nuevo en funcionamiento el aparato, levantar el regulador de agua (**11**) aplicando algo de fuerza y pulsar el botón de reinicio (**imagen F**).

## Solución de problemas

Si el aparato no funciona correctamente, comprobar si puede solucionar el problema por cuenta propia. Si los pasos siguientes no resuelven el problema, ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente.



**¡No intente nunca reparar por su cuenta un aparato eléctrico!**

### El flujo de agua se ha debilitado.

El regulador de caudal (13) está sucio o cubierto de cal.

- ▶ Limpiarlo del modo descrito en el capítulo «Limpieza y almacenamiento».

### El agua no se calienta y la pantalla no se enciende.

El enchufe no entra bien en la toma de corriente.

- ▶ Corregir la colocación del enchufe.

El fusible del aparato se ha activado debido a la sobrecarga.

- ▶ Poner de nuevo en funcionamiento el aparato del modo descrito en el capítulo «Reactivar el aparato».

La toma de corriente está defectuosa.

- ▶ Probar con otra toma.

No hay corriente disponible.

- ▶ Comprobar el fusible del distribuidor eléctrico (caja de fusibles).

### El agua está templada.

Cuanto mayor sea el caudal de agua caliente, más fría estará el agua.

- ▶ Reducir el caudal.

### El agua está demasiado caliente.

La entrada de agua (10) está obstruida.

- ▶ Desenroscar el aparato de la conexión de agua y eliminar la suciedad.

La presión del agua en la tubería es insuficiente.

- ▶ Los requisitos de presión del agua se recogen en el capítulo «Datos técnicos». Cumplir estos requisitos para que el aparato funcione de manera óptima.

### El fusible ha saltado en la caja de fusibles.

Hay demasiados aparatos conectados al mismo circuito eléctrico.

- ▶ Reducir el número de aparatos conectados.

El circuito no está diseñado para la potencia del aparato.

- ▶ Conectar a otro circuito. Los requisitos se recogen en el capítulo «Datos técnicos».

## Eliminación



Eliminar el material del embalaje de forma respetuosa con el medioambiente y depositarlo en un punto de reciclaje.



El símbolo que figura al lado (cubo de basura tachado con guión bajo) significa que los aparatos viejos no deben tirarse a la basura doméstica, sino que deben llevarse a puntos de recogida especiales.

Los dueños de aparatos antiguos de carácter privado pueden entregarlos gratuitamente en los puntos de recogida de las autoridades públicas de gestión de residuos o en los puntos de recogida establecidos por los fabricantes y distribuidores en el sentido de la Ley alemana sobre dispositivos eléctricos y electrónicos (ElektroG), para que puedan eliminarse de forma respetuosa con el medioambiente y se recuperen materias primas valiosas. En caso de eliminación inadecuada, pueden liberarse componentes tóxicos al medioambiente, lo que conlleva efectos adversos para la salud de los seres humanos, los animales y las plantas. Las tiendas que comercializan aparatos eléctricos y electrónicos también están obligadas a aceptar su devolución.

**La prevención de residuos supone una contribución aún más valiosa a la protección del medioambiente. Por tanto, siempre que sea posible, además del uso propio continuado o la reparación, la entrega a segundos usuarios supone una alternativa ecológica a la eliminación.**

## Datos técnicos

Número de artículo:	04938
Número de modelo:	XT-20ME-3
Tensión nominal:	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Potencia:	3000 – 3600 W
Clase de protección:	I
Tipo de protección:	IPX4
Presión de servicio:	0,04 – 0,4 MPa (1,4 – 6 l/min)
Presión nominal:	0 MPa
Conexión eléctrica:	Toma de corriente con un fusible de 16 A
Temperatura del agua:	hasta 60 °C con una entrada de agua a una temperatura de aprox. 10 °C
ID Instrucciones de montaje y uso:	Z 04938 M DS V3.1 0824 as



Todos los derechos reservados.



## Sommario

Contenuto della confezione	34
Panoramica	34
Simboli	34
Parole di segnalazione	35
Destinazione d'uso	35
Indicazioni di sicurezza	35
Montaggio	37
Uso	38
Pulizia e conservazione	38
Riattivazione dell'apparecchio	38
Risoluzione dei problemi	39
Smaltimento	40
Dati tecnici	40

Gentile Cliente,

siamo lieti che abbia deciso di acquistare questo **scaldacqua istantaneo in acciaio inossidabile**.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni per il montaggio e l'uso e conservarle per dubbi in futuro o ulteriori utenti. Esse sono parte integrante dell'apparecchio. Il produttore e l'importatore non si assumono alcuna responsabilità qualora le indicazioni contenute in queste istruzioni per il montaggio e l'uso non vengano rispettate.

In caso di domande sull'apparecchio, contattare il nostro servizio di assistenza clienti, tramite il sito web:

**[www.hoberg-shop.de](http://www.hoberg-shop.de)**



## Contenuto della confezione

### (Figura A)

- 1 1 apparecchio principale con cavo di collegamento
- 2 1 adattatore 1/2"
- 3 1 adattatore 3/4" (ad es. per un giunto rapido sull'afflusso dell'acqua)
- 4 3 fascette serracavo
- 5 1 adattatore universale
- 6 1 fascetta in metallo
- 7 1 piccolo anello di tenuta (dell'adattatore 1/2")
- 8 1 anello di tenuta medio (per l'afflusso dell'acqua)
- 9 1 grande anello di tenuta (dell'adattatore 3/4")

Non in figura:

- 1 adattatore 3/4" in plastica (ad es. per un giunto rapido sullo scarico dell'acqua)
- 1 istruzioni per il montaggio e l'uso

Controllare che la fornitura sia completa e che i componenti non abbiano subito danni durante il trasporto. In caso di danni, non utilizzare, bensì contattare il nostro servizio di assistenza clienti.

Rimuovere dall'apparecchio eventuali pellicole, adesivi o protezioni per il trasporto.

**Mai rimuovere la targhetta identificativa ed eventuali avvertenze!**

## Panoramica

### (Figura B)

- 10 Afflusso dell'acqua
- 11 Regolatore dell'acqua (temperatura)
- 12 Contrassegno di posizione
- 13 Regolatore del getto (rimovibile)
- 14 Scarico dell'acqua
- 15 Display

## Simboli



Simboli di pericolo: questi simboli indicano potenziali pericoli. Leggere attentamente le indicazioni di sicurezza e rispettarle.



Informazioni integrative



Leggere le istruzioni prima dell'uso!



Tensione alternata



Idoneo al contatto con gli alimenti.



## Parole di segnalazione

Le indicazioni di pericolo definiscono i pericoli che possono insorgere in caso di mancata osservanza delle relative avvertenze.

**PERICOLO** – indica un rischio elevato che ha come conseguenza infortuni gravi, anche mortali

**AVVERTENZA** – indica un rischio medio che può avere come conseguenza infortuni gravi, anche mortali

**AVVISO** – può avere come conseguenza il rischio di arrecare danni alle cose

## Destinazione d'uso

- L'apparecchio è concepito regolare lo scorrimento di acqua e riscaldare l'acqua.
- Occorre accertarsi che siano seguite le indicazioni relative all'attacco di corrente e alla pressione dell'acqua (vedere capitolo "Dati tecnici").
- L'apparecchio è concepito solo per un utilizzo privato e non per l'uso professionale.
- Utilizzare l'apparecchio solo in conformità alle istruzioni per il montaggio e l'uso e per lo scopo indicato. Ogni altro uso è considerato improprio.
- La garanzia non copre i difetti derivanti da un uso non conforme, danneggiamenti o tentativi di riparazione. Lo stesso vale anche per la normale usura.

## Indicazioni di sicurezza

- Questo apparecchio può essere utilizzato da **bambini** di età superiore a 3 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che siano prive di esperienza e/o di conoscenza solo se sono sorvegliati o sono stati istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i pericoli che ne risultano.
- I **bambini** non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la **manutenzione affidata all'utente** non devono essere eseguite da **bambini** non sorvegliati.
- L'apparecchio deve essere sempre scollegato dalla rete elettrica prima della pulizia/manutenzione e in caso di non utilizzo prolungato.
- Non apportare modifiche all'apparecchio. Non sostituire autonomamente il cavo di collegamento. L'apparecchio, il cavo di collegamento o gli accessori eventualmente danneggiati devono o essere sostituiti o riparati dal produttore, dal servizio di assistenza clienti oppure da un rivenditore specializzato autorizzato per evitare pericoli.



- **AVVERTENZA:** non accendere se è possibile che l'acqua nello scaldacqua si sia congelata.
- Lo scarico non deve essere collegato a valvole o rubinetti diversi da quelli indicati.
- La valvola di ingresso dell'acqua di questo apparecchio non deve essere collegata con l'acqua in ingresso di altri sistemi di scaldacqua.



#### **PERICOLO – Pericolo di scosse elettriche**

- Tenere bambini e animali lontani dal cavo di collegamento se questo è collegato alla rete elettrica.
- Non utilizzare l'apparecchio se fuoriesce acqua da un punto diverso dallo scarico dell'acqua.
- Non immergere mai l'apparecchio e il cavo di collegamento in acqua o in altri liquidi e accertarsi che questi elementi non cadano in acqua e non possano bagnarsi.
- Non toccare mai l'apparecchio e il cavo di collegamento con le mani umide se l'apparecchio è collegato alla rete elettrica.
- Qualora l'apparecchio dovesse cadere in acqua mentre è collegato alla rete elettrica, scollegare subito la spina dalla presa elettrica. **Soltanto in seguito** estrarre l'apparecchio dall'acqua.
- Conservare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.
- Non conservare l'apparecchio in locali molto umidi.



#### **AVVERTENZA – Pericolo di lesioni**

- Tenere il materiale di imballaggio lontano da bambini e animali. Pericolo di soffocamento!
- Accertarsi che il cavo di collegamento sia sempre fuori dalla portata di bambini piccoli e animali. Esiste il pericolo di strangolamento.

#### **AVVISO – Pericolo di danni a cose e materiali**

- Per non compromettere il funzionamento dell'apparecchio ed evitare danni utilizzare esclusivamente gli accessori originali del produttore.
- Spegnerne l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica se durante il funzionamento si verifica un difetto o prima di un temporale.
- Per staccare l'apparecchio dalla rete elettrica, tirare sempre in corrispondenza della spina, mai il cavo.
- Non appoggiare oggetti pesanti sull'apparecchio o sul cavo di collegamento.
- Accertarsi che il cavo di collegamento non venga schiacciato o piegato, che non venga appoggiato su bordi taglienti e che non entri in contatto con superfici bollenti. Non coprire il cavo di collegamento, ad es. con un panno.
- Proteggere l'apparecchio da fiamme, temperature estreme e urti.
- Rimuovere regolarmente il calcare dal regolatore del getto.



## Montaggio

### NOTA BENE!

- **L'apparecchio può essere installato solo su un rubinetto dell'acqua.** Non collegare l'apparecchio a un tubo flessibile da giardino.
- **Non installare in luoghi con rischio di ghiaccio.**
- L'apparecchio deve essere collegato solo alle tubature dell'acqua fredda. Se è presente sia l'attacco dell'acqua fredda che quello dell'acqua calda, può essere utilizzato solo l'attacco dell'acqua fredda. In caso di domande o dubbi, consultare uno specialista di sanitari.
- Questo apparecchio deve essere installato in verticale e senza angolo di inclinazione.
- Collegare l'apparecchio **prima alla tubatura dell'acqua e poi alla corrente.**
- Dopo l'uso staccarlo sempre prima dalla corrente.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa elettrica installata a norma e dotata di un fusibile da 16 A. La tensione di rete deve corrispondere ai dati tecnici dell'apparecchio. La presa deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento per permettere una rapida interruzione dell'alimentazione elettrica.
- Non collegare l'apparecchio a un circuito elettrico con più dispositivi con maggiore potenza per evitare un sovraccarico ed eventualmente un corto circuito (incendio). Assicurarsi che il circuito elettrico sia progettato per la potenza dell'apparecchio.
- Non utilizzare prese multiple, prolunghe superiori a 3 m e avvolgicavi.
- La pressione dell'acqua della tubatura dell'acqua deve essere compresa nei limiti indicati nel capitolo "Dati tecnici".
- Prima del montaggio, controllare se l'apparecchio, il cavo di collegamento e tutti gli accessori presentino dei danni. Utilizzare l'apparecchio solo se tutti i componenti sono integri e funzionanti.

**Raccomandiamo di collegare l'afflusso dell'acqua (10) dell'apparecchio a un rubinetto dell'acqua in modo diretto o tramite un giunto rapido e non a un tubo flessibile.** Per un funzionamento senza problemi occorre evitare una linea di corrente o una tubatura dell'acqua troppo lunghe.

1. Montare l'apparecchio principale (1) all'attacco dell'acqua (rubinetto a piacere). A tal fine inserire l'anello di tenuta medio (8) nell'afflusso dell'acqua (10) e...
  - a) ...avvitarlo all'attacco dell'acqua,
  - b) ...in caso di filettatura  $\frac{3}{4}$ " (ad es. di un giunto rapido) inserire il grande anello di tenuta (9) nell'adattatore  $\frac{3}{4}$ " (3) e avvitarlo in mezzo (**Figura C**),
  - c) ...in caso di una filettatura  $\frac{1}{2}$ " inserire il piccolo anello di tenuta (7) nell'adattatore  $\frac{1}{2}$ " (2) e avvitarlo in mezzo (**Figura C**),
  - d) ...in caso di altri attacchi dell'acqua utilizzare oltre all'adattatore  $\frac{1}{2}$ " (2) con anello di tenuta l'adattatore universale (5) e la fascetta in metallo (6) (**Figura D**). Avvitare l'adattatore universale nell'adattatore  $\frac{1}{2}$ ". Inserire l'altra estremità sull'attacco dell'acqua e fissarla con la fascetta in metallo (6) ruotandola in modo più stretto.
2. Se sullo scarico dell'acqua (14) deve essere applicato un giunto rapido, svitare il regolatore del getto (13) e avvitare l'adattatore  $\frac{3}{4}$ " in plastica. Su questo avvitare un giunto rapido disponibile in commercio. Altrimenti, saltare questo passaggio.
3. Aprire l'afflusso di acqua.



4. Porre il regolatore dell'acqua (**11**) dell'apparecchio sul flusso d'acqua (ruotare verso il basso fin quando non si ode un clic) e controllare che tutti i collegamenti siano ermetici. Rimuovere eventuali perdite.
5. **Una volta verificata la tenuta**, inserire la spina nella presa elettrica.

## Uso

**Figura E** mostra le possibili posizioni del regolatore dell'acqua (**11**) e le impostazioni corrispondenti.

- Ruotando il regolatore dell'acqua verso il basso, si aumenta il getto di acqua fredda.
- Ruotandolo verso l'alto, si aumenta il getto di acqua calda. **Con l'aumento della portata di acqua calda si riduce la temperatura dell'acqua.** Se l'apparecchio viene azionato con acqua calda, il display indica la temperatura dell'acqua attuale.



La corrente viene consumata solo durante la creazione dell'acqua calda. Pertanto non è necessario staccare la spina per risparmiare corrente.

## Pulizia e conservazione

### NOTA BENE!

- Per la pulizia non utilizzare detersivi corrosivi o abrasivi. Potrebbero danneggiare le superfici.
- Rimuovere le impurità dall'apparecchio con un panno umido.
- Conservare in un luogo fresco e asciutto, fuori dalla portata di bambini e animali.

Se il flusso di acqua diventa più debole o irregolare, il regolatore del getto (**13**) deve essere pulito:

- svitare e sciacquare il regolatore del getto.
- Rimuovere eventuali incrostazioni di calcare con un anticalcare disponibile in commercio.
- Durante l'assemblaggio, non dimenticare l'anello di tenuta!

## Riattivazione dell'apparecchio

Il surriscaldamento può far scattare il fusibile dell'apparecchio. Per mettere in funzione l'apparecchio, aprire il regolatore dell'acqua (**11**) con un po' di forza e premere il pulsante di reset (**Figura F**).



## Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchio non funziona correttamente, verificare in primo luogo se è possibile risolvere autonomamente il problema. Qualora non sia possibile risolvere il problema con i seguenti passaggi, rivolgersi al servizio di assistenza clienti.



**Non cercare di riparare autonomamente un apparecchio elettrico!**

### Il flusso di acqua è diventato più debole.

Il regolatore del getto (13) è sporco/contiene calcare.

- ▶ Pulire come descritto nel capitolo "Pulizia e conservazione".

### L'acqua non diventa calda e il display non si accende.

La spina di rete non si infila correttamente nella presa.

- ▶ Correggere il posizionamento della spina.

Il fusibile dell'apparecchio è stato attivato a causa del sovraccarico.

- ▶ Mettere in funzione nuovamente l'apparecchio come descritto nel capitolo "Riattivazione dell'apparecchio".

La presa elettrica è difettosa.

- ▶ Provare con un'altra presa.

Manca l'alimentazione elettrica.

- ▶ Controllare il fusibile del distributore elettrico (scatola dei fusibili).

### L'acqua è tiepida.

Maggiore è la portata dell'acqua calda, più fredda è l'acqua.

- ▶ Ridurre il flusso di acqua.

### L'acqua è troppo calda.

L'afflusso dell'acqua (10) è ostruito.

- ▶ Svitare l'apparecchio dall'attacco di acqua e rimuovere le impurità.

La pressione dell'acqua dell'afflusso è troppo ridotta.

- ▶ I requisiti di pressione dell'acqua sono riportati nel capitolo "Dati tecnici".  
Adempiere questi requisiti per un funzionamento ottimale dell'apparecchio.

### È scattato il fusibile nella cassetta dei fusibili.

Sono collegati troppi apparecchi ad un solo circuito elettrico.

- ▶ Ridurre il numero di apparecchi collegati.

Il circuito elettrico non è progettato per la potenza dell'apparecchio.

- ▶ Collegare a un altro circuito elettrico. I requisiti sono riportati nel capitolo "Dati tecnici".

## Smaltimento



Smaltire il materiale d'imballaggio nel rispetto dell'ambiente e predisporre il riciclaggio.



Il simbolo adiacente (bidone dell'immondizia barrato con sottolineatura) significa che i vecchi apparecchi non appartengono ai rifiuti domestici, ma a sistemi speciali di raccolta e restituzione.

I proprietari di vecchi apparecchi domestici possono consegnarli gratuitamente presso i punti di raccolta delle autorità pubbliche di gestione dei rifiuti o presso i punti di ritiro istituiti dai produttori e dai distributori in conformità con la legge ElektroG, in modo da poterle smaltire in modo ecologico e recuperare preziose materie prime. In caso di smaltimento improprio, nell'ambiente possono finire sostanze velenose che hanno effetti dannosi per la salute su persone, animali e piante. I negozi che mettono a disposizione sul mercato apparecchiature elettriche ed elettroniche sono anche obbligati a riprenderle.

**La prevenzione dei rifiuti offre un contributo ancora più prezioso alla protezione dell'ambiente. Ove possibile, quindi, oltre all'ulteriore uso o alla riparazione, la consegna a un secondo utilizzatore è un'alternativa ecologicamente valida allo smaltimento.**

## Dati tecnici

Codice articolo:	04938
Codice modello:	XT-20ME-3
Tensione nominale:	220-240 V~ 50/60 Hz
Potenza:	3000-3600 W
Classe di protezione:	I
Tipo di protezione:	IPX4
Pressione di esercizio:	0,04-0,4 MPa (1,4-6 l/min)
Pressione nominale:	0 MPa
Attacco di corrente:	presa di corrente con un fusibile da 16 A
Temperatura dell'acqua:	fino a 60 °C con un afflusso dell'acqua con una temperatura di circa 10 °C
ID istruzioni per il montaggio e l'uso:	Z 04938 M DS V3.1 0824 as



Tutti i diritti riservati.